Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча четыреста двенадцатом пленарном заседании,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 7 марта 2017 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Алексей Бородавкин ..... (Российская Федерация)

GE.17-17807 (R) 150218 200218

1717807

Просьба отправить на вторичную переработку

Председатель: 1412-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить вас всех, уважаемые коллеги, за участие в сегменте высокого уровня на прошлой неделе. Это важное мероприятие прошло успешно, и я хотел бы также поблагодарить секретариат за эффективную и отличную организацию выступлений министров и заместителей министров иностранных дел на нашей Конференции. Подчеркну, что в ходе четырех пленарных заседаний нам оказали честь своим участием 20 уважаемых гостей. Это больше, чем в прошлом году.

Уважаемые коллеги, дамы и господа, прежде чем перейти к сегодняшнему списку выступающих, я хотел бы рассказать вам о проведенных мною консультациях по программе работы сессии Конференции по разоружению 2017 года и моих планах на ближайшую перспективу.

Как вы помните, я с самого начала обещал работать в роли Председателя Конференции по разоружению максимально открыто и прозрачно, сделав упор на выработку предложения по программе работы Конференции, которое смогло бы получить консенсус.

Помимо неофициальных консультаций по программе работы 21 февраля, на которых многие из вас присутствовали, у меня состоялся ряд двусторонних бесед. Этот процесс консультаций я продолжу, в частности с Западной группой государств и с другими представителями. Отмечу конструктивную встречу с Группой 21. Получился очень предметный разговор, в ходе которого все без исключения коллеги высказались за оживление Конференции по разоружению, вывод ее из стагнации и принятие сбалансированной программы работы Конференции.

К такому же выводу по итогам своих консультаций пришел посол Мьянмы г-н Хтин Линн, возглавляющий, как известно, рабочую группу «Путь вперед». Он, в частности, подтвердил, что в контактах с ним делегации активно высказывались в пользу скорейшего принятия программы работы Конференции. Впрочем, наверное, г-н посол сам выскажет свои оценки в этой связи.

Многие также выступали за переход к работе непосредственно по тексту проекта программы работы. Мы подготовили такой текст. За основу было взято наше прошлогоднее предложение, актуализированное применительно к сессии Конференции по разоружению 2017 года. Главное изменение по сравнению с документом CD/2070: на первое место поставлена рабочая группа по ядерному разоружению, на второе – рабочая группа по конвенции о борьбе с химическим и биологическим терроризмом. Их мандаты описаны языком, который может, как представляется, собрать консенсус.

Хочу обратить ваше внимание на то, что мы предлагаем комбинированную схему руководства рабочими группами, при которой их возглавляли бы действующие председатели Конференции по разоружению, а сопредседателями стали бы представители региональных групп.

Также хотел бы обсудить еще один вопрос. В отношении рабочей группы по ядерному разоружению – ее руководство готов взять на себя Постоянный представитель Великобритании Матью Роуланд. Что же касается рабочей группы по международной конвенции по борьбе с актами химического и биологического терроризма, то такого кандидата пока нет. На наш взгляд, было бы логичным и сбалансированным, чтобы ее сопредседателем стал представитель Группы 21. Мы просили бы коллег из этой группы определиться с кандидатурой на эту должность.

Еще один важный момент: мы убрали слова о том, что мандат рабочей группы по ядерному разоружению будет действовать на протяжении всего 2017 года, поскольку это и так ясно. В соответствии с правилами процедуры программа работы принимается Конференцией по разоружению только на текущую сессию.

Проект программы работы был распространен секретариатом Конференции по разоружению среди делегаций по электронной почте вчера. Надеюсь, многие уже успели его посмотреть. В предстоящую пятницу, 10 марта, в 10 ч. 00 м. я намерен

созвать в этом зале неофициальные консультации для обсуждения этого документа. Думаю, что, если это понадобится, можно будет собраться еще в неофициальном формате. Российское председательство готово провести такие консультации.

Я рассчитываю на поддержку проекта со стороны всех партнеров. Если вокруг него сформируется консенсус, то мы внесем его на принятие на следующей неделе. Хочу подчеркнуть, что старались учесть все, что нам было сказано в ходе консультаций. Текст, по нашей оценке, – консенсусный, но если у коллег появятся приемлемые замечания и предложения, то председательство, конечно, будет готово их рассмотреть.

Также хочу акцентировать наиболее важный момент. Если Конференции удастся принять предлагаемую программу работы, то это не только, наконец, оживит деятельность Конференции по разоружению, но и подготовит условия для рассмотрения по существу всех ключевых вопросов Конференции на равноправной и инклюзивной основе.

И, наконец, последнее. Как видите, председательство серьезно и целенаправленно работает над тем, чтобы программа работы Конференции по разоружению была принята. Но времени у нас, что называется, в обрез, чуть больше полутора недель. Поэтому прошу коллег оперативно запросить указания из столиц по представленному проекту программы работы. Важно, чтобы эти указания у вас были, по возможности, уже 10 марта, когда состоятся неофициальные консультации.

Благодарю за внимание, готов ответить на ваши вопросы.

Пожалуйста, Соединенные Штаты.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поблагодарить вас за распространение этого текста. К сожалению, я получил его в моей электронной почте вчера вечером около 18 ч. 30 м., так что у меня пока действительно не было возможности взглянуть на этот текст сегодня утром.

Это было также неожиданностью для меня. Я не предполагал, что вы планируете представить текст на данном этапе, причем с намерением принять решение на следующей неделе. Как я неоднократно говорил, мое правительство очень серьезно рассматривает этот текст, но мы пока не в состоянии сказать, сможем мы его поддержать или нет.

Председатель: Я благодарю представителя Соединенных Штатов за его слова, но хочу подчеркнуть, что сейчас мы не ожидаем в выступлениях наших коллег окончательной и ясной позиции по тексту, который был распространен только вчера.

Я просил о том, чтобы все вы, уважаемые коллеги, запросили у столиц указания по представленному проекту и, по возможности, получили их к 10 марта, когда у нас пройдут неофициальные консультации. Ну а на следующей неделе, я надеюсь, указания получат все, потому что, действительно, мы хотели бы серьезно обсудить этот проект и, если будет складываться консенсус, а я на это надеюсь, вынести его на официальное заседание в конце следующей недели для принятия.

Еще раз хочу выразить надежду, что в столицах серьезно отнесутся к нашему проекту, рассмотрят его и дадут соответствующие инструкции вам, уважаемые представители государств – членов Конференции по разоружению.

Кто еще хотел бы выступить? Пожалуйста, Пакистан.

Г-жа Джанджуа (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово под вашим председательством в первый раз, я хочу поздравить вас с принятием этой ответственной функции. Мы высоко ценим то, как вы ведете свою работу, и я заверяю вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации.

Я хотела бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить наши глубочайшие соболезнования в связи с кончиной большого лидера, очень важного посла Российской Федерации – многоуважаемого посла Российской Федерации – посла

Виталия Чуркина в Нью-Йорке. Мы видели, как он работал, и глубоко восхищались его способностью работать в различных ситуациях, и нам всем будет не хватать его.

Г-н Председатель, мы высоко оцениваем вашу инициативу провести неофициальное тематическое пленарное заседание Конференции по разоружению, посвященное 110-й годовщине второй Гаагской конференции мира, которая во многих аспектах заложила основу для современного международного гуманитарного права и контроля над вооружениями.

Мы также высоко ценим хорошее начало, положенное рабочей группой по вопросу о пути вперед под умелым председательством посла Мьянмы. Заслуга в сплочении всех сторон вокруг этой многообещающей инициативы принадлежит предыдущему Председателю Конференции – послу Румынии. Мы были рады поддержать эту инициативу, и мы рассчитываем на работу в этом контексте.

Г-н Председатель, мы приветствуем ваши широкие контакты с региональными группами, а также ваши двусторонние консультации в целях выяснения мнений государств-членов относительно той инициативы, которую мы имеем сегодня перед собой. Мы получили ее вчера через координатора Группы 21; ваше предложение касается проекта программы работы. Мы отмечаем, что он весьма сходен с проектом предложения, распространенным вашей делегацией в качестве документа CD/2070 в прошлом году, как вы сами указали. Я хотела бы также поблагодарить вас за те уточнения, которые вы высказали в отношении ваших взглядов на то, как будут осуществляться председательства на Конференции или в рабочих группах в контексте этой программы работы.

Мы направили проект предложения в Исламабад для получения инструкций, но наша первоначальная реакция на него весьма позитивна. Мы находим это предложение перспективным и практичным для начала предметной работы на Конференции по разоружению. Мы надеемся получить официальный ответ из столицы в ближайшее время. Я заверяю вас в том, что моя делегация будет конструктивно сотрудничать с вами в этом плане.

Председатель: Я благодарю посла Пакистана за поддержку председательства, выраженную в ее выступлении, за слова сочувствия по поводу смерти посла Чуркина и также за поддержку нашего проекта программы работы Конференции по разоружению.

Если больше нет желающих выступить в порядке реакции на мое выступление, я хотел бы перейти к списку выступающих.

Да, пожалуйста, Франция – в порядке реакции на мое выступление.

Г-жа Гиттон (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку это мое первое выступление под вашим председательством, позвольте мне прежде всего горячо поздравить вас с принятием этих важных функций. Благодарю вас также за ваши усилия, направленные на обеспечение принятия программы работы на основе консенсуса, что позволило бы возобновить необходимую деятельность этого законного разоруженческого форума – Конференции по разоружению. Мы готовы к открытому и гибкому обсуждению любого проекта программы работы, который позволил бы достичь консенсуса. Вместе с тем, вы должны понимать, что ввиду его позднего распространения моя делегация была не в состоянии получить четкие инструкции из Парижа и что она оставляет за собой возможность более четко изложить свою позицию по нему не более позднем этапе. Тем не менее, позвольте мне в предварительном порядке вновь заявить о нашей приверженности существенно важному элементу нашей позиции, который состоит в том, что, предпринимая любой шаг, любую предварительную работу, любой анализ или дискуссию в отношении проекта конвенции по борьбе с химическим и биологическим терроризмом, который составляет серьезную и реальную угрозу, следует неизменно помнить о необходимости сохранения авторитета и надежности двух существующих инструментов, а именно многосторонней Конвенции о запрещении химического оружия – и Организации по запрещению химического оружия, которая обеспечивает ее осуществление, – и

Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.

Еще раз заверяю вас в том, вы можете рассчитывать на наш конструктивный подход к любому проекту программы работы, который способен привести к достижению консенсуса, но мы хотим иметь возможность рассмотреть его более подробно, и еще раз отмечу, что мы оставляем за собой право вернуться к этому вопросу позднее.

Председатель: Я благодарю посла Франции за ее выступление. Хочу подчеркнуть, что сегодня мы, на самом деле, и не собирались получать какую-то определенную реакцию на наше предложение по программе работы, мы его просто анонсировали. По тем вопросам, которые были поставлены в вашем выступлении, ответы, как известно, есть в наших разъясняющих документах, которые мы распространяли ранее по вопросу о подготовке на Конференции по разоружению международной конвенции по борьбе с актами химического и биологического терроризма. Все эти вопросы мы также сможем, естественно, обсудить в ходе неформальных неофициальных консультаций.

Пожалуйста, Великобритания.

Г-н Роуланд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к другим ораторам и поблагодарить вас за ваши усилия с целью вернуть Конференцию по разоружению в рабочее русло. Мы очень высоко оцениваем их.

Как и другие, мы впервые увидели этот проект вчера вечером. Мы внимательно изучим его и отправим в Лондон. Мне приятно видеть, что сохранена суть прошлогоднего предложения Соединенного Королевства. Я хотел бы отметить, что мандат этой рабочей группы является весьма конкретным, и если бы мы приступили к работе с этой рабочей группой, то у меня была бы определенная уверенность в наличии достаточно четкого направления для деятельности этой группы. На мой взгляд, озабоченность у Лондона вызовет то, что мандат второй рабочей группы является менее конкретным и менее четким; и, если только они, конечно, не решат иначе, на мой взгляд, они, возможно, захотят, чтобы эта рабочая деятельность была очерчена более четко. Я думаю, что для этой рабочей группы было бы желательно иметь более конкретный мандат, чтобы она имела больше шансов добиться полезного результата. Однако это лишь первоначальные замечания на данном этапе, и мы, конечно, будем взаимодействовать с вами, оказывая всяческую поддержку, как я обещал в нашем последнем выступлении.

Председатель: Я благодарю представителя Великобритании. Хочу подчеркнуть, что, как я уже говорил, у нас будут возможности обсудить наш проект программы работы Конференции по разоружению как на встрече, я надеюсь, с Западной группой, так и в двусторонних контактах и на неофициальном заседании Конференции по разоружению. Хочу при этом подчеркнуть, что мы открыты к предложениям по тексту нашего проекта, естественно, если они будут еще более приближать этом проект к консенсусу, насколько это возможно, и не отдалять перспективу начала переговорной работы по международной конвенции по борьбе с актами химического и биологического терроризма.

Египет, пожалуйста.

Г-н Атта (Египет) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Мы также благодарим вас за предложение, представленное нам вчера. Мы по-прежнему считаем, что этот шаг следовало предпринять в начале сессии Конференции 2017 года.

Г-н Председатель, поскольку я хочу иметь четкое понимание, когда я буду передавать это предложение в мою столицу, у меня есть вопрос. Могу ли я считать, что эта программа работы содержит переговорный мандат? Это не ясно в пункте 2 постановляющей части проекта решения, и я хотел бы лишь иметь четкое понимание, когда я буду передавать его в мою столицу.

Председатель: Я благодарю за поздравления, прозвучавшие в выступлении представителя Египта, по поводу принятия Россией на себя функций председательства. Что касается ответа на вопрос, то мы рассматриваем ту формулировку, которую использовали в проекте программы работы в пункте 2 постановляющей части, как pre-negotiating mandate и надеемся, что после этого этапа – предпереговорного – мы сможем перейти непосредственно к переговорной работе.

Если нет других желающих выступить по этому вопросу, разрешите мне перейти к списку выступающих, который был составлен заранее. Я предоставляю слово представителю Республики Корея.

Г-н Ким Ин Чхоль (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы благодарим вас за ваше предложение, поскольку применение химического и биологического оружия любым кем бы то ни было и где бы то ни было является для нас – и должно быть для всех нас – предметом серьезной озабоченности. Мы запросим инструкции по вашему предложению из Сеула.

А сейчас я хотел бы перейти к вчерашним запускам баллистических ракет, произведенным Корейской Народно-Демократической Республикой. Эта очередная провокация была совершена всего через 22 дня после ракетных пусков, имевших место 12 февраля, которые были решительно осуждены на этом форуме и в рамках международного сообщества как грубое и явное нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также как большая угроза миру и безопасности на Корейском полуострове и во всем мире.

Это очередная наглядная демонстрация импульсивного, непредсказуемого, воинственного и жестокого характера Корейской Народно-Демократической Республики, как отметил наш Министр иностранных дел на прошлой неделе. Правительство Республики Корея самым решительным образом осуждает эту провокацию Корейской Народно-Демократической Республики.

Запуски были произведены на фоне потрясения и гнева международного сообщества в связи с бесчеловечным убийством Ким Чен Нама с помощью нервно-паралитического агента VX – химического оружия, запрещенного Конвенцией по химическому оружию. Это наглядно свидетельствует о безрассудной приверженности Корейской Народно-Демократической Республики запрещенным видам оружия вопреки согласованным предостережениям международного сообщества. Корейская Народно-Демократическая Республика должна осознать, что ее неоднократные провокации и фанатическая одержимость разработкой ядерных вооружений и баллистических ракет лишь ускорят ее путь к изоляции и самоуничтожению.

Очевидно, что одни лишь порицания и осуждения не оказывают влияния на Корейскую Народно-Демократическую Республику. Поэтому правительство Республики Корея настоятельно призывает все страны добросовестно применять санкции в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, включая резолюции 2270 (2016) и 2321 (2016) Совета Безопасности.

Председатель: Я благодарю представителя Республики Корея за его выступление и предоставляю слово представителю Ирландии.

Г-жа О'Брайен (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале поздравить вас с вступлением на пост Председателя. Я заверяю вас в полном сотрудничестве и поддержке Ирландии в выполнении вашей непростой задачи. Хочу также выразить глубокие и искренние соболезнования в связи с безвременной кончиной посла Виталия Чуркина – яркого дипломата и личного друга.

В интересах экономии времени я выступлю с сокращенным вариантом моего заявления. Стало обычным делом начинать наши выступления в этом зале с рассмотрения давней тупиковой ситуации на Конференции по разоружению, и мое заявление, к сожалению, не будет исключением. Мы глубоко сожалеем о неоднократных неудачах в попытках достичь консенсуса по программе работы за последние два десятилетия. Для изменения такого плачевного и неприемлемого положения дел необходимы гибкость и подлинная политическая воля.

Мы приветствуем недавнее учреждение рабочей группы по вопросу о пути вперед под председательством посла Мьянмы Линна как позитивный шаг в наших коллективных усилиях по возвращению Конференции к предметной работе. Мы также, конечно, приветствуем проект решения по программе работы, который вы только что представили и который мы очень тщательно рассмотрим, как вы просили нас сделать это, в ближайшие дни.

Наконец, мы готовы поддержать любую инициативу, направленную на продвижение предметных консультаций по вопросу о расширении членского состава, а также любое предложение, предусматривающее проведение реального и существенного обзора членского состава Конференции, необходимость которого, на наш взгляд, назрела уже давно.

Г-н Председатель, построение и сохранение мира, свободного от ядерного оружия, является движущей силой внешней политики Ирландии и нашей деятельности в рамках Организации Объединенных Наций, а также целью, которой по-прежнему искренне привержены наш народ и наше правительство. Риски, неразрывно связанные с существованием ядерного оружия, слишком высоки, чтобы и дальше терять время на то, чтобы лишь сокрушаться по поводу сложной ситуации в области безопасности. Сложные проблемы требуют сложных решений, но иногда решение, кажущееся самым сложным, является также самым простым.

Ирландия приветствует принятие значительным большинством голосов резолюции 71/258 Генеральной Ассамблеи о созыве конференции Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия, который привел бы к полной ликвидации этого оружия. Ирландия гордится тем, что является одним из ее основных спонсоров. Мы возлагаем большие надежды на переговоры, которые должны состояться в Нью-Йорке в конце этого месяца, а также в июне и июле, и мы призываем все делегации, в том числе делегации признанных государств, обладающих ядерным оружием, и государств, у которых имеется ядерное оружие, добросовестно принять участие в этих переговорах. Ядерное разоружение является общей целью, общим интересом и общей обязанностью. Воздержание от участия в многосторонних переговорах не предполагает освобождения от этой ответственности.

Запрет на ядерное оружие является логическим и моральным императивом. Это также юридический императив, вытекающий из статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Цель состоит в том, чтобы устранить правовую лакуну, существующую в международном праве, и внести вклад в осуществление статьи VI в качестве одной из эффективных мер, предусмотренных в этой статье.

Важно понимать, что принятие договора о запрещении ядерного оружия не освободит государства от их многих других обязанностей и обязательств по ДНЯО, который является краеугольным камнем глобального режима ядерного разоружения и нераспространения.

Моя делегация возлагает большие надежды на предстоящую сессию Подготовительного комитета по ДНЯО, в ходе которой мы будем активно и конструктивно участвовать в работе как в нашем национальном качестве, так и в качестве координатора Коалиции за новую повестку дня в целях достижения значимых результатов по целому ряду вопросов, включая повышение транспарентности и подотчетности и ускорение выполнения обязательств в области ядерного разоружения.

Кроме того, Ирландия хотела бы добиться прогресса в давно зашедшем в тупик процессе, ведущем к заключению договора о расщепляющемся материале. В этой связи мы проголосовали за резолюцию 71/259 Генеральной Ассамблеи, предусматривающую создание группы экспертов высокого уровня. Несмотря на наши оговорки в отношении ограниченного членского состава нового форума, правила консенсуса и ограниченного охвата его мандата, который исключает запасы, мы готовы поддержать любые усилия по продвижению в этом направлении. На этой неделе мы присутствовали на неофициальном консультативном совещании по этому вопросу в Нью-Йорке, и мы будем внимательно следить за дальнейшим развитием событий.

Помимо нашей работы в области ядерного разоружения, Ирландия по-прежнему активно участвует в усилиях в направлении универсализации и полного осуществления всех договоров по разоружению, контролю над вооружениями и нераспространению, включая Договор о торговле оружием, Конвенцию по противопехотным наземным минам, Конвенцию по кассетным боеприпасам, Конвенцию о конкретных видах обычного оружия, Конвенцию по химическому оружию и Конвенцию по биологическому оружию.

Г-н Председатель, пользуясь завтрашним Международным женским днем, я хочу затронуть вопрос, имеющий большое значение для Ирландии, а именно гендерную проблематику и разоружение. Мы высоко оцениваем инициативы Нидерландов и Пакистана, организовывавших в прошлом неофициальные пленарные заседания Конференции, посвященные этому вопросу. Ирландия твердо убеждена, что на форумах и переговорах по разоружению и нераспространению надлежит должным образом учитывать как гендерное воздействие оружия, так и необходимость расширения прав и участия женщин.

Позвольте мне сказать несколько слов по каждому из этих аспектов. Вооруженные конфликты и применение оружия оказывают различное воздействие на женщин и на мужчин. Что касается, в частности, ядерного оружия, то результаты исследований поражают. Обширные научные данные подтверждают диспропорциональное воздействие ионизирующего излучения на женщин и девочек. Со времени проведения новаторской венской Конференции по гуманитарному воздействию ядерного оружия Ирландия активно участвует в усилиях по повышению осведомленности в этом вопросе, в том числе в контексте Первого комитета Генеральной Ассамблеи и ДНЯО.

Кроме того, женщины были и продолжают оставаться мощной силой для достижения перемен в вопросах разоружения. Это признано в резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, в которой содержится призыв к их равноправному и всестороннему участию во всех усилиях по поддержанию и содействию укреплению мира и безопасности и к учету гендерной проблематики во всех областях миростроительства. Мы твердо убеждены в том, что расширение прав и возможностей женщин в области разоружения приблизит нас к нашим целям, и мы рассчитываем на изучение вопроса о том, каким образом гендерная проблематика и разоружение могут быть интегрированы в нашу работу на Конференции по разоружению.

Ирландия высоко ценит вклад гражданского общества в разоруженческие дискуссии как в информационно-пропагандистском и просветительском аспектах, так и в плане исследовательской и академической работы. Моя делегация решительно поддерживает более систематическое и динамичное взаимодействие Конференции с представителями гражданского общества.

И последнее, г-н Председатель, но не менее важное: Ирландия самым решительным образом осуждает недавний запуск Корейской Народно-Демократической Республикой четырех баллистических ракет и присоединяется к заявлению, которое будет сделано Европейским союзом по этой связи. Мы вновь призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику воздерживаться от действий, которые составляют нарушение обязательств этой страны по международному праву, и вновь призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику возобновить заслуживающий доверия и значимый диалог с международным сообществом, в частности в рамках шестисторонних переговоров.

Позвольте мне завершить констатацией очевидного. ДНЯО не закрепляет право на ядерное оружие. Он признает реальность его существования в условиях продвижения вперед процесса разоружения. Этот год знаменуется началом первых многосторонних переговоров по ядерному оружию со времен выработки Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний более 20 лет назад – договора, который, к сожалению, еще не вступил в силу и который мы призываем все остающиеся государства ратифицировать в безотлагательном порядке.

Мы не можем и не должны игнорировать более широкую ситуацию в плане безопасности. Происходит тревожное ослабление табу вокруг угрозы применения. Неизменно проводятся незаконные ядерные испытания, осуществляются массированные инвестиции в так называемую модернизацию средств с повышенной смертоносной способностью, причем это сопровождается разговорами о более стратегическом, более целенаправленном, более пригодном для использования ядерном оружии. Но сама идея того, что какое-то ядерное оружие может быть когда-либо применено вновь – и каким-то контролируемым образом – является одной из самых опасных идей, появляющихся в нынешних условиях. Поскольку сейчас нам известно о катастрофических последствиях его применения и о невозможности принятия каких-либо адекватных гуманитарных мер реагирования, мы должны сделать все для обеспечения того, чтобы оно больше никогда не применялось вновь.

Председатель: Я благодарю посла Ирландии за ее выступление, спасибо за слова приветствия в адрес российского председательства и соболезнования, высказанные по поводу кончины посла Чуркина.

Я предоставляю слово представителю Китая.

Г-н Фу Цун (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, я беру слово сегодня для того, чтобы представить Стратегию международного сотрудничества в киберпространстве, которая была опубликована 1 марта этого года китайским Министерством иностранных дел и Государственной канцелярией Интернет-информации Китая. Это первая международная стратегия Китая в области киберпространства, которая также служит политическим ориентиром для участия страны в международном управлении и соответствующем сотрудничестве в этой области на сегодняшний день и на будущее. Китайская делегация просила секретариат распространить этот документ на Конференции в качестве официального документа. Сейчас я надеюсь в краткой презентации изложить для всех идеи китайского правительства, лежащие в основе этой стратегии, и осветить ее основное содержание.

В современном мире информационная революция развивается стремительными темпами и киберпространство все быстрее сливается с реальным пространством, открывая для человечества огромные возможности для развития. В то же время этот процесс также несет с собой многочисленные проблемы и настоятельную необходимость согласованных усилий и коллективных мер реагирования со стороны международного сообщества. Китай неизменно поддерживает философию сотрудничества и взаимной выгоды. Он активно участвует в международном сотрудничестве в отношении киберпространства со всеми странами и совместно с международным сообществом работает над созданием общего будущего в этой области.

Выдвигая Стратегию международного сотрудничества в киберпространстве, Китай преследует следующие цели: конкретизировать и наполнить смыслом идею общего будущего в киберпространстве; всесторонне изложить политику страны в киберпространстве; сформулировать цели и задачи участия страны в соответствующем международном сотрудничестве; обозначить свою решительную поддержку международных обменов и сотрудничества в этой области; и предложить «китайские решения» для сложных проблем глобального управления киберпространством.

Стратегия содержит всесторонний анализ возможностей и проблем киберпространства. Она определяет «мир, суверенитет, общее управление и общие выгоды» как основополагающие принципы международного сотрудничества в этой области, твердо устанавливая защиту суверенитета и безопасности, формирование системы международных правил, укрепление справедливого управления Интернетом, защиту законных прав и интересов граждан, развитие сотрудничества в сфере цифровой экономики и создание платформы для культурных обменов в киберпространстве в качестве шести основных стратегических целей, и на этой основе предусматривает план действий, состоящий из девяти конкретных направлений международного сотрудничества в киберпространстве. В целом, Стратегия имеет пять основных элементов.

Первый – это «мир и развитие». Мир и развитие на планете неотделимы от безопасности и стабильности киберпространства. Стратегия призывает международное сообщество строго соблюдать цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, прежде всего запрещение угрозы силой и ее применения, а также мирное урегулирование споров. Стратегия призывает к обеспечению мира и безопасности в киберпространстве и к предотвращению превращения киберпространства в новое поле боя. Китай готов работать со всеми странами на основе взаимного уважения и сотрудничества в целях укрепления мира и совместной работы для защиты мира и безопасности киберпространства.

Второй элемент – взаимовыгодное сотрудничество. В киберпространстве все настолько неразрывно взаимозависимы, что просто нет никаких альтернатив дискуссиям и сотрудничеству. Стратегия ставит взаимовыгодное сотрудничество во главу угла и предусматривает, что все страны должны добиваться развития и безопасности посредством сотрудничества и совместной работы в целях обеспечения глобального управления киберпространством. Китай играет активную роль в международном сотрудничестве в киберпространстве и постоянно работает над укреплением своих двусторонних, региональных и международных диалогов и сотрудничества в этой области. Он надеется, что все страны будут совместно с ним неуклонно поддерживать концепцию взаимовыгодного сотрудничества и сообща добиваться прочного мира и общего процветания в киберпространстве.

Третий элемент – суверенное равенство. Принцип суверенного равенства, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций, является фундаментальной основой современных международных отношений, и он должен применяться к киберпространству. Китай считает, что каждая страна имеет право выбирать свой собственный путь для развития киберпространства, свою собственную модель управления киберпространством и свою собственную публичную политику в отношении Интернета, а также принимать участие в международном управлении киберпространством на равной основе. Все страны должны развивать международное сотрудничество и совместно строить справедливый и рациональный международный порядок в киберпространстве на основе взаимного уважения национального суверенитета.

Четвертый элемент – общие выгоды. Стратегия призывает к расширению открытого сотрудничества в области Интернета, поощрению взаимодополняемости и общего развития в киберпространстве и обеспечению того, чтобы каждый мог пользоваться выгодами, связанными с возможностями развития Сети. В частности, для ликвидации «цифрового разрыва» необходимо наращивать усилия по оказанию помощи развивающимся странам. Китай готов и далее активизировать сотрудничество с другими странами в области кибербезопасности и информационных технологий и совместно с другими сторонами содействовать развитию и инновациям глобальной цифровой экономики, обеспечивая устойчивое развитие в киберпространстве.

Пятый элемент – это разработанное на совместной основе общее управление. Стратегия предусматривает, что для создания многосторонней, демократической и транспарентной глобальной системы управления Интернетом и обеспечения того, чтобы веб-ресурсы были открыты для всех, чтобы ответственность распределялась между всеми сторонами и чтобы сотрудничество регулировалось совместными усилиями, нужно поддерживать многостороннее участие и участие всех заинтересованных сторон. Мы надеемся, что все страны будут стремиться к скорейшему достижению этой цели.

Китай всегда высоко ценил развитие Интернета и прилагал большие усилия для продвижения вперед и активного участия в международном сотрудничестве в киберпространстве. Мы надеемся, что все государства будут работать с нами рука об руку в целях углубления диалога и сотрудничества, с тем чтобы мы могли вместе построить мирное, безопасное, открытое, кооперативное и упорядоченное киберпространство и создать многостороннюю, демократическую и транспарентную систему глобального управления Интернетом.

Г-н Председатель, я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы кратко изложить позицию правительства Китая в отношении нынешней ситуации на Корейском полуострове.

Что касается Корейского полуострова, то Китай последовательно и настоятельно призывает к денуклеаризации полуострова; он настоятельно призывает к поддержанию там мира и стабильности и настоятельно призывает к урегулированию вопросов на полуострове путем диалога и консультаций.

Китай отмечает недавние запуски ракет, произведенные Корейской Народно-Демократической Республикой. Соответствующие резолюции Совета Безопасности содержат четкие положения, касающиеся использования этой страной технологии баллистических ракет для осуществления запусков ракет. Китай выступает против таких запусков, которые производятся в нарушение резолюций Совета Безопасности.

В то же время Китай сознает, что Республика Корея и Соединенные Штаты Америки в настоящее время проводят масштабные совместные военные учения, направленные против Корейской Народно-Демократической Республики. Китай считает, что такие военные учения никоим образом не помогают решить проблемы на Корейском полуострове и вполне могут обострить напряженность, еще больше осложняя ситуацию.

Китай также решительно выступает против развертывания Соединенными Штатами и Республикой Корея системы высотного перехвата баллистических ракет на конечном участке траектории (THAAD) и предпримет необходимые шаги для защиты своих собственных интересов безопасности. Китай настоятельно призывает соответствующие стороны в полной мере учитывать его законные опасения и прекратить такое развертывание.

Нынешняя ситуация на Корейском полуострове сложна и чувствительна. Все стороны должны сохранять спокойствие и проявлять сдержанность. Они должны воздерживаться от провоцирования друг друга и усиления региональной напряженности в целях продвижения вперед процесса денуклеаризации на полуострове и консолидации совместных усилия по обеспечению там мира и стабильности.

Председатель: Я благодарю посла Фу Цуна за его выступление и предоставляю слово представителю Австралии.

Г-жа Вуд (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с вашим вступлением на пост Председателя. Я заверяю вас в сотрудничестве австралийской делегации.

Я беру слово, чтобы присоединить голос Австралии к голосам других стран и осудить самые последние ракетные запуски, произведенные Корейской Народно-Демократической Республикой 6 марта, которые составляют явное нарушение резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и дополнительную угрозу региональному и глобальному миру и стабильности. Австралия призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику прекратить провокационное поведение, отказаться от своих ядерных и ракетных программ и конструктивно взаимодействовать с международным сообществом. Необходимо в экстренном порядке повысить благосостояние обнищавшего народа Северной Кореи, а не отвлекать ресурсы на разработку ядерного оружия и ракет.

Австралия будет работать с международным сообществом в ответ на действия Корейской Народно-Демократической Республики. Мы поддерживаем усилия по выработке региональных и многосторонних решений в целях укрепления безопасности на всей территории Индийско-Тихоокеанского региона и борьбы с этой угрозой. Мы будем сотрудничать с Республикой Корея, Японией, Китаем, Соединенными Штатами и другими друзьями и партнерами, с тем чтобы повысить стоимость этих продолжающихся действий, вызывающих сожаление, для Корейской Народно-Демократической Республики.

Председатель: Я благодарю представителя Австралии за ее слова поздравления в адрес российского председательства и предоставляю слово представителю Канады.

Г-жа Дэвидсон (Канада) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово под вашим председательством впервые, я хотел бы заверить вас в поддержке моей делегации.

Канада самым решительным образом осуждает пуски баллистических ракет, проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой 6 марта в нарушение нескольких резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Три из этих ракет, по сообщениям, упали в исключительной экономической зоне Японии. Эти пуски, которые дополняют другие провокации того же рода, в том числе два ядерных испытания в 2016 году, подтверждают, что Корейская Народно-Демократическая Республика действительно создает серьезную угрозу для региональной и международной безопасности, и демонстрируют необходимость согласованных международных ответных мер. Канада настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику в полной мере выполнять свои международные обязательства, прекратить свои противоправные и дестабилизирующие действия и незамедлительно отказаться от своей программы разработки баллистических ракет на проверяемой основе.

Председатель: Благодарю представителя Канады за его выступление. Спасибо за поздравления в адрес российского председательства. Сейчас я предоставляю слово представителю Мальты.

Г-жа Кемппайнен (Мальта) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению Европейского союза присоединяются Черногория, Сербия, Босния и Герцеговина и Грузия.

Европейский союз решительно осуждает запуски четырех баллистических ракет, произведенные Корейской Народно-Демократической Республикой 6 марта. Эти продолжающиеся запуски представляют собой полное игнорирование многочисленных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 2321 (2016), принятую единогласно 30 ноября 2016 года.

Действия Корейской Народно-Демократической Республики носят противозаконный характер и представляют угрозу для региональной и международной безопасности. Корейская Народно-Демократическая Республика должна прекратить все пуски с использованием технологии баллистических ракет и полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от своих программ разработки баллистических ракет, ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, как того требует Совет Безопасности. Корейской Народно-Демократической Республике нужно немедленно возобновить заслуживающий доверия и значимый диалог с международным сообществом, в частности в рамках шестисторонних переговоров.

Высокий представитель Европейского союза и заместитель Председателя Федерика Могерини будет поддерживать контакты с партнерами Европейского союза в целях дальнейшего обсуждения международных мер реагирования в предстоящие дни.

Председатель: Я благодарю представителя Мальты за оглашение заявления от имени Европейского союза и ряда других государств. Предоставляю слово представителю Бельгии.

Г-н Мёйлле (Бельгия) (*говорит по-французски*): Поскольку я беру слово под вашим председательством впервые, я хочу от имени моей делегации поблагодарить вас за ваши усилия, направленные на возобновление работы Конференции по разоружению, и заверить вас в полной поддержке моей страны в этом контексте.

Моя делегация приняла к сведению проект решения, который вы распространили вчера и который состоит из двух частей: первая касается создания рабочей группы по ядерному разоружению, а вторая – создания рабочей группы, призванной заняться разработкой основных элементов международной конвенции по

борьбе с актами химического и биологического терроризма. Моя страна внимательно изучит это предлагаемое решение.

Что касается недавних пусков баллистических ракет Корейской Народно-Демократической Республики, то моя делегация присоединяется к заявлению Европейского союза и, учитывая серьезность событий, хотела бы подчеркнуть некоторые элементы в национальном качестве. Для Бельгии важно присоединить свой голос к голосам других стран и твердо и безоговорочно осудить запуски четырех баллистических ракет, произведенные в понедельник 6 марта. Три из этих ракет упали в Японском море, внутри исключительной экономической зоны Японии. Очевидно, что эти запуски угрожают региональной стабильности и ставят под угрозу международный мир и безопасность. Они показывают готовность северокорейского режима к развитию реального ядерно-оружейного потенциала при параллельном осуществлении программы разработки баллистических ракет в поддержку его ядерной программы. Это составляет грубое нарушение различных резолюций Совета Безопасности. После недавних ядерных испытаний эти ракетные пуски еще раз подтверждают необходимость скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Международное сообщество не может подчиниться ядерному шантажу. На основе действий Совета Безопасности оно должно показать свою твердость и единодушие, причем не только в своей реакции на эту провокацию, но и в полномасштабном применении санкций, которые составляют незаменимый инструмент для того, чтобы подвигнуть Пхеньян к изменению своего поведения. Бельгия вновь призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику незамедлительно свернуть свою противозаконную программу разработки ядерного оружия в полном объеме и проверяемым и необратимым образом, соблюдать свои международные обязательства и принять конкретные меры для восстановления доверия и стабильности в регионе.

Председатель: Я благодарю посла Бельгии за его выступление, за слова поддержки в адрес российского председательства и предоставляю слово Соединенным Штатам Америки.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне вновь нужно взять слово, чтобы отреагировать на недавнее ракетное испытание, проведенное Корейской Народно-Демократической Республикой.

Позвольте мне очень четко заявить, что Соединенные Штаты решительно осуждают запуски ракет, которые были произведены в выходные дни Северной Кореей. Своими самыми последними нарушениями резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Корейская Народно-Демократическая Республика вновь бросила вызов воле международного сообщества. Эти неоднократные нарушения норм международного права не должны оставаться без ответа. Оружейные программы Северной Кореи представляют собой явную угрозу национальной безопасности каждой страны региона. По мере того как продолжают расти ее программы, возрастает угроза безопасности каждой страны в регионе и за его пределами.

Позвольте мне также четко заявить: непоколебимая приверженность Соединенных Штатов делу защиты своих союзников остается такой же твердой, как и прежде. Мы вновь призываем все государства использовать любое возможное влияние на Корейскую Народно-Демократическую Республику, чтобы убедить Пхеньян в необходимости отказаться от своего провокационного, воинственного и опасного поведения и выполнить свои обязательства перед Советом Безопасности. Пока этого не произойдет, изоляция Корейской Народно-Демократической Республики будет только углубляться.

Позвольте мне, г-н Председатель, ответить на некоторые замечания посла Китая по вопросу о системе высотного перехвата баллистических ракет на конечном участке траектории (THAAD). Как мы уже говорили много раз до этого, THAAD – это чисто оборонительная система, предназначенная для перехвата региональных баллистических ракет малой и средней дальности. Система THAAD в Республике Корея будет ориентирована исключительно на Северную Корею и будет являться

частью эшелонированной системы противоракетной обороны, которая усилит существующие возможности противоракетной обороны союзников от потенциальных северокорейских ракетных угроз. Она не будет подрывать стратегический сдерживающий потенциал других стран.

Эти запуски ракет дополнительно демонстрируют, на наш взгляд, мудрость и необходимость развертывания системы THAAD альянсом Соединенных Штатов и Республики Корея в качестве чисто оборонительной меры для защиты безопасности Республики Корея и ее народа от вооруженного нападения, а также для защиты вооруженных сил альянса от угроз, создаваемых оружием массового уничтожения и баллистическими ракетами Северной Кореи.

В заключение хочу ответить на замечания по поводу учений Соединенных Штатов и Республики Корея. Эти совместные военные учения, как мы здесь неоднократно говорили, носят транспарентный и оборонительный характер и проводятся регулярно и открыто под командованием объединенных сил в течение приблизительно 40 лет. Они призваны повысить нашу готовность защищать Республику Корея, защищать регион и поддерживать стабильность на Корейском полуострове. Эти учения являются наглядным свидетельством приверженности Соединенных Штатов целям альянса.

Учения проводятся в соответствии с условиями перемирия. Командование Организации Объединенных Наций информирует Народную армию Корейской Народно-Демократической Республики о датах проведения учений и их непровокационном характере. Мы отмечаем, что Корейская Народно-Демократическая Республика никого не уведомляла о запусках, которые мы сейчас обсуждаем.

Председатель: Я благодарю представителя Соединенных Штатов за его выступление и предоставляю слово Японии.

Г-н Такамизава (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово под вашим председательством впервые, позвольте мне поздравить вас, посол Бородавкин, с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Я ценю вашу напряженную работу по подготовке программы работы, и, что касается проекта программы работы, мы доложим в Токио, и мы должным образом рассмотрим его.

Г-н Председатель, как отмечали многие государства-члены, вчера, 6 марта, Корейская Народно-Демократическая Республика одновременно запустила несколько баллистических ракет, и три из них приземлились в исключительной экономической зоне Японии. Эти действия представляют собой явные провокации для безопасности региона и международного сообщества и являются абсолютно неприемлемыми. В частности, факт падения ракеты внутри исключительной экономической зоны Японии предполагает прямую и серьезную угрозу безопасности Японии и серьезную опасность для авиации и навигации.

Эти запуски баллистических ракет, произведенные Корейской Народно-Демократической Республикой, представляют собой явные нарушения ряда резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и идут вразрез с Совместным заявлением участников шестисторонних переговоров. Мы самым решительным образом осуждаем эти действия Корейской Народно-Демократической Республики и повторяем наше решительное требование к Корейской Народно-Демократической Республике незамедлительно и в полном объеме выполнять соответствующие резолюции и другие обязательства.

Г-н Председатель, прежде чем я завершу мое выступление, моя делегация хотела бы присоединить свой голос к голосам тех, кто упомянул о Международном женском дне, который является всемирным днем, когда мы отмечаем социальные, экономические, культурные и политические достижения женщин, а также мобилизуем усилия в интересах инклюзивного, гендерно-равноправного мира.

Председатель: Я благодарю представителя Японии за его выступление. Мексика, пожалуйста.

Г-жа Рамирес Валенсуэла (Мексика) (*говорит по-испански*): Поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, позвольте мне заверить вас в том, что вы можете рассчитывать на поддержку моей делегации в выполнении своих функций.

Мексика хотела бы присоединиться к словам осуждения, высказанным другими делегациями в связи с новым запуском баллистических ракет Корейской Народно-Демократической Республикой. Вчера Министерство иностранных дел моей страны выпустило пресс-релиз по этому поводу, в котором указано следующее:

Правительство Мексики в лице Министерства иностранных дел осуждает запуск четырех ракет баллистического типа, проведенный Корейской Народно-Демократической Республикой. Запуск этих ракет представляет собой грубое нарушение норм международного права и многочисленных имеющих обязательную силу резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Правительство Мексики подтверждает, что подобные действия подрывают международный мир и безопасность и препятствуют усилиям, прилагаемым международным сообществом в целях укрепления атмосферы мира и сотрудничества на Корейском полуострове и в Северо-Восточной Азии.

Мексика вновь заявляет о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика обязана выполнять резолюции, которые были приняты Советом Безопасности Организации Объединенных Наций по данному вопросу с 2006 года и в которых к Корейской Народно-Демократической Республике обращено требование больше не производить новых запусков с использованием технологии баллистических ракет и не осуществлять никаких других провокационных действий.

Недавний запуск ракет Корейской Народно-Демократической Республикой стал уже вторым по счету в этом году после запуска, проведенного 13 февраля и также встретившего осуждение со стороны Совета Безопасности и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Мексика продолжает пристально следить за ходом рассмотрения этого вопроса в Совете Безопасности.

Председатель: Я благодарю представителя Мексики за выступление и за слова приветствия в адрес российского председательства. Предоставляю слово представителю Чили.

Г-н Лагос (Чили) (*говорит по-испански*): Моя делегация попросила слово, с тем чтобы в свою очередь кратко коснуться недавнего запуска четырех баллистических ракет, произведенного Корейской Народно-Демократической Республикой. Так, Чили выражает глубокую обеспокоенность по поводу этих действий, которые дестабилизируют Азиатский регион, бросают вызов международному сообществу и создают прямую угрозу безопасности двух наших лучших друзей – Республики Корея и Японии. Чили вновь призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику урегулировать свой статус в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, поставить все свои установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии и выполнить все обязательства, вытекающие из соответствующих резолюций Совета Безопасности. Наконец, г-н Председатель, Чили присоединяется к обращенному к Корейской Народно-Демократической Республике призыву международного сообщества воздерживаться от враждебных действий, подрывающих мир; мы настоятельно призываем эту страну и все соответствующие стороны вернуться на путь диалога в рамках шестисторонних переговоров.

Председатель: Я благодарю представителя Чили за его выступление и предоставляю слово представителю Нидерландов.

Г-н ван дер Кваст (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель, и мы также хотим поблагодарить бывшего Председателя – Румынию; мы также хотим поблагодарить посла Мьянмы Линна за обширные консультации, которые он провел; и мы хотим поблагодарить вас за дальнейшую работу над этим и

внесение предложения на обсуждение – мы считаем, что это полезно, и мы рассмотрим его, и мы готовы продолжить обсуждение этих предложений.

А теперь в дополнение к заявлению Европейского союза Королевство Нидерландов хотело бы сделать следующее заявление в своем национальном качестве.

Мы решительно осуждаем ракетные запуски, произведенные Корейской Народно-Демократической Республикой 6 марта. Эти запуски и ядерные испытания, проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой, серьезно дестабилизируют регион и должны быть немедленно прекращены. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику прекратить продолжающиеся провокации и возобновить конструктивный диалог с международным сообществом. Международное сообщество обязано в полной мере поддерживать режим санкций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, поскольку эти санкции будут эффективными лишь при условии настойчивых совместных усилий всех сторон. Мы будем продолжать и будем работать совместно с Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом и через них, с тем чтобы международное сообщество приняло согласованные и эффективные меры для борьбы с этими нарушениями.

Председатель: Я благодарю представителя Нидерландов за его выступление и выражаю признательность за поддержку усилий председательства по выработке программы работы Конференции по разоружению. Слово предоставляется Швеции.

Г-н Мараковски (Швеция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне также поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и заверить вас в полном сотрудничестве нашей делегации; спасибо вам также за проект программы работы, который сейчас находится на рассмотрении, – мы с нетерпением ожидаем дальнейших дискуссий по этому проекту.

Что касается вопроса о запусках баллистических ракет Корейской Народно-Демократической Республикой, то я хотел бы указать на заявление Европейского союза, которое Швеция полностью поддерживает, и добавить несколько коротких замечаний в моем национальном качестве.

Запуск четырех баллистических ракет, произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой 6 марта 2017 года, является вопиющим нарушением ряда резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Этот запуск, скорее всего, еще больше усилит напряженность в регионе. Как заявил Совет Безопасности, эти действия составляют угрозу международному миру и безопасности. Корейская Народно-Демократическая Республика должна незамедлительно отказаться от всей деятельности, связанной с ядерным оружием и баллистическими ракетами, и обеспечить полное соблюдение своих обязательств по соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Для того чтобы снизить напряженность на Корейском полуострове и в регионе, наилучшим способом продвижения вперед является диалог и переговоры. Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику пойти по этому пути, а не продолжать нарушать международные нормы.

Председатель: Я благодарю представителя Швеции за его выступление и выражаю благодарность за поддержку российского председательства. Слово предоставляется Турции.

Г-н Агаджикоглу (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые берет слово под вашим председательством, позвольте мне прежде всего поздравить вас.

Турция осуждает самые последние запуски баллистических ракет, произведенные Корейской Народно-Демократической Республикой, которые составляют очередное грубое нарушение многочисленных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Корейская Народно-Демократическая Республика должна полностью соблюдать свои международные обязательства по соответствующим резолюциям Совета Безопасности и прекратить запуски баллистических ракет и другую деятельность, угрожающую региональной, а также международной безопасности и стабильности.

Мы вновь призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику прекратить свое конфронтационное поведение, которое не несет пользы ни самой Корейской Народно-Демократической Республике, ни международному сообществу и наносит ущерб миру и безопасности в регионе.

Председатель: Я благодарю представителя Турции за его выступление и за поздравления в адрес российского председательства. Слово предоставляется Италии.

Г-н Мати (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово под вашим председательством впервые, позвольте мне прежде всего поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке моей делегации в ваших усилиях по отысканию общих позиций по программе работы.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы присоединиться к другим делегациям и вновь заявить о том, что Италия решительно осуждает запуск четырех баллистических ракет, произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой 6 марта. Италия присоединяется к заявлению, сделанному ранее Европейским союзом. Эти неоднократные испытания баллистических ракет, а также развитие ядерного арсенала составляют угрозу международному миру и безопасности. Корейская Народно-Демократическая Республика вновь открыто нарушила существующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Корейская Народно-Демократическая Республика должна отказаться от развития ракетного и ядерного оружейного арсенала и сойти с пути, ведущего к самоизоляции и конфронтации с международным сообществом.

Италия готова внести свой вклад в твердый и согласованный ответ международного сообщества. В нашем нынешнем качестве Председателя Комитета по резолюции 1718 Совета Безопасности мы будем поддерживать усилия во всем мире в целях обеспечения надлежащего применения комплекса ограничительных мер, принятых Советом Безопасности.

Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от всех своих существующих ядерных и ракетных программ и вернуться к Договору о нераспространении ядерного оружия и гарантиям Международного агентства по атомной энергии, а также подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Председатель: Я благодарю представителя Италии за его выступление и за слова поздравления и поддержки в адрес российского председательства. Слово предоставляется Болгарии.

Г-жа Давидова (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, во-первых, я хотела бы поблагодарить вас за представление проекта решения по программе работы и за ваши значительные усилия по возвращению Конференции по разоружению в рабочее русло.

Во-вторых, Болгария присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза, и я хотела бы сделать несколько кратких замечаний в национальном качестве.

Мы осуждаем самые последние пуски баллистических ракет, произведенные Корейской Народно-Демократической Республикой 6 марта 2017 года. Эти неоднократные провокации создают прямую угрозу региональному и международному миру и безопасности и являются еще одним прямым нарушением всех соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Мы решительно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от своей ядерной и ракетной программы, присоединиться к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а также возобновить заслуживающий доверия и значимый диалог с международным сообществом.

Председатель: Я благодарю представителя Болгарии за поддержку усилий российского председательства по разработке программы работы Конференции по разоружению и предоставляю слово представителю Перу.

Г-жа Масана Гарсия (Перу) (*говорит по-испански*): Поскольку я впервые беру слово, я хотела бы поздравить вас и вместе с тем воздать вам должное за усердную работу, проводимую вашей делегацией. Я также хотела бы довести до вашего сведения текст официального коммюнике, опубликованного правительством Перу.

Правительство Перу самым решительным образом осуждает запуск четырех ракет средней дальности, произведенный вчера Корейской Народно-Демократической Республикой. Этот очередной запуск баллистических ракет представляет собой серьезную угрозу региональному миру и безопасности в Северо-Восточной Азии и на глобальном уровне, а также является повторным нарушением резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций со стороны правительства Северной Кореи.

Перу как член Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и сотрудничать с Агентством, оказывая содействие в инспектировании ее ядерных установок.

Председатель: Я благодарю за выступление представителя Перу и предоставляю слово представителю Украины.

Г-н Демченко (Украина) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, неоднократные пуски баллистических ракет Корейской Народно-Демократической Республикой, в частности недавние пуски четырех таких ракет 6 марта, являются не только прямым нарушением резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, но и преднамеренной провокацией против существующей системы международного права. Украина решительно осуждает такие действия Пхеньяна и настоятельно призывает международное сообщество принять дополнительные меры для привлечения Корейской Народно-Демократической Республики к ответственности. Нынешние события показывают, что существующих санкций против Северной Кореи оказалось недостаточно. Украина подтверждает свою решимость использовать все возможные рычаги воздействия в качестве непостоянного члена Совета Безопасности, с тем чтобы вернуть Северную Корею к соблюдению норм международного права.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Украины за его выступление.

(*продолжает по-русски*)

Слово предоставляется Малайзии.

Г-жа Ахмад Термизи (Малайзия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация берет слово под вашим председательством впервые, мы хотели бы поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке нашей делегации.

Мы хотели бы присоединиться к другим сторонам и решительно осудить запуск четырех баллистических ракет, произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой 6 марта 2017 года. Корейская Народно-Демократическая Республика вновь показала свое неприятие призывов международного сообщества к прекращению ее запусков баллистических ракет. Эта акция усилила региональную напряженность и вновь продемонстрировала пренебрежительное отношение Корейской Народно-Демократической Республики к миру и безопасности на Корейском полуострове, в регионе и во всем мире.

Запуски ракет Корейской Народно-Демократической Республикой являются вопиющим нарушением многочисленных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и серьезно подрывают глобальный режим ядерного разоружения и нераспространения. Мы настоятельно призываем Корейскую

Народно-Демократическую Республику прекратить все запуски баллистических ракет и, что имеет первостепенное значение, выполнять все резолюции Совета Безопасности, касающиеся Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н Председатель, моя делегация приняла к сведению упоминания о применении токсичного химиката, включенного в список 1 Конвенции по химическому оружию, что привело к смерти гражданина Северной Кореи 13 февраля 2017 года в Международном аэропорту Куала-Лумпур 2. Малайзия решительно осуждает применение такого химического оружия кем бы то ни было, где бы то ни было и при каких бы то ни было обстоятельствах. Его применение в общественном месте могло создать угрозу для окружающих.

Малайзия в полной мере сотрудничает с Организацией по запрещению химического оружия (ОЗХО) и всецело соблюдает все свои обязательства в рамках Конвенции по химическому оружию. Малайзия не производит, не накапливает, не импортирует, не экспортирует и не применяет токсичные химикаты из списка 1, включая VX, и ежегодно представляет в ОЗХО соответствующие заявления.

В этой связи правительство поддерживает тесные контакты с ОЗХО по поводу недавнего инцидента, и ОЗХО предоставила малайзийским властям технические материалы, которые были запрошены для оказания помощи в проведении расследования. ОЗХО также заявила о своей готовности предоставить дополнительную помощь, если это потребуется. Правительство Малайзии будет в полной мере сотрудничать с ОЗХО и международными организациями, с тем чтобы привлечь виновных к ответственности.

Председатель: Я благодарю представителя Малайзии за ее выступление и за слова поздравления в адрес российского председательства. Слово предоставляется Швейцарии.

Г-жа Даллафьор (Швейцария) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово под вашим председательством на Конференции, я хотела бы прежде всего поздравить вас с вступлением на этот важный пост и поблагодарить вас за то, как вы выполняете вашу задачу, в том числе за ваши усилия по выработке программы работы.

Я беру слово в связи с недавними запусками баллистических ракет Корейской Народно-Демократической Республикой. Швейцария решительно осуждает – как она уже имела возможность сделать это в связи с предыдущими запусками – эти действия, составляющие нарушение нескольких резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Это испытание, связанное с ядерной программой Корейской Народно-Демократической Республики, не только составляет нарушение резолюций Совета Безопасности, но оно также создает угрозу для мира и безопасности в регионе и идет вразрез с усилиями международного сообщества в области нераспространения ядерного оружия. Швейцария убеждена в том, что решение ядерной проблемы и проблемы обеспечения безопасности на Корейском полуострове может быть найдено только в рамках процесса переговоров и дипломатии. В этом контексте она подтверждает свою поддержку процесса шестисторонних переговоров. Наконец, Швейцария настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику вернуться в Договор о нераспространении ядерного оружия, отказаться от своей программы разработки ядерного оружия и баллистических ракет и осуществлять свое соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии.

Она также призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Председатель: Я благодарю представителя Швейцарии за слова приветствия в адрес российского председательства и за поддержку наших усилий по выработке программы работы Конференции по разоружению. Слово предоставляется Новой Зеландии.

Г-жа Доннелли (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Новая Зеландия желает присоединить свой голос к голосам тех, кто самым решительным образом осудил запуск нескольких баллистических ракет, произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой 6 марта. В заявлении, опубликованном вчера, Министр иностранных дел Новой Зеландии подверг критике действия Корейской Народно-Демократической Республики как крайне провокационные и глубоко пагубные для региональной и глобальной безопасности. Удручает тот факт, что Корейская Народно-Демократическая Республика продолжает проявлять такое вопиющее пренебрежение к резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которые запрещают подобные запуски ракет. Новая Зеландия настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику прекратить такие испытания и выполнять свои международные обязательства.

Председатель: Я благодарю представителя Новой Зеландии за ее выступление.

Список выступающих у меня исчерпан. Есть ли еще кто-то, кто хотел бы выступить?

Прежде чем я предоставлю слово представителю Корейской Народно-Демократической Республики, я хотел бы от имени своего государства выступить со следующим заявлением.

Российская Федерация осуждает нарушение Корейской Народно-Демократической Республикой резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, запрещающих испытания баллистических ракет и ядерные испытания. Мы внимательно следим за развитием ситуации на Корейском полуострове, которая в последние дни стала еще более напряженной вследствие нового ракетного пуска Корейской Народно-Демократической Республики 6 марта и начавшихся масштабных совместных учений вооруженных сил Соединенных Штатов Америки и Республики Корея. В складывающихся условиях призываем все вовлеченные стороны проявлять сдержанность и серьезно задуматься над негативными последствиями дальнейшей эскалации напряженности для безопасности и стабильности в регионе. По-прежнему видим выход из создавшейся ситуации в наращивании усилий по поиску путей политико-дипломатического урегулирования всего комплекса проблем Корейского полуострова.

Слово предоставляется представителю Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н Чжу Ён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация категорически отвергает все эти политически мотивированные обвинения, выдвинутые против Корейской Народно-Демократической Республики несколькими делегациями.

Во-первых, Южная Корея не вправе говорить о мерах самообороны, принимаемых Корейской Народно-Демократической Республикой в тот момент, когда они проводят безрассудные совместные военные учения с Соединенными Штатами, которые ставят под угрозу суверенитет и безопасность Корейской Народно-Демократической Республики.

Несколько ораторов сегодня выразили обеспокоенность по поводу ситуации на Корейском полуострове и лишь выразили осуждение в адрес моей страны, сознательно игнорируя реальную угрозу, которая подрывает мир и безопасность в регионе. Несмотря на неоднократные предупреждения со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, Соединенные Штаты начали в этом месяце крупнейшие в истории военные учения совместно с Южной Кореей. Ежегодные совместные военные учения являются типичным проявлением враждебной политики Соединенных Штатов в отношении Корейской Народно-Демократической Республики и главной причиной эскалации напряженности, которая может перерасти в настоящую войну. Поэтому Корейская Народно-Демократическая Республика давно требует от Соединенных Штатов положить конец таким военным учениям. Однако чередующиеся администрации Соединенных Штатов продолжают расширять

масштабы учений по ядерной войне с целью удушить Корейскую Народно-Демократическую Республику любой ценой.

Продолжающиеся совместные военные учения проводятся при беспрецедентной по своим масштабам массированной мобилизации войск и различных видов стратегических сил Соединенных Штатов, включая атомные авианосцы, стратегические бомбардировщики с ядерным оружием на борту и малозаметные истребители. Это, безусловно, ставит под угрозу мир и стабильность в регионе и подводит ситуацию на Корейском полуострове к грани ядерной войны.

Соединенные Штаты никоим образом не смогут оправдать эту откровенно наступательную военную операцию как имеющую оборонительную направленность, поскольку на самом деле эти военные учения нацелены на осуществление упреждающего ядерного удара против Корейской Народно-Демократической Республики. Если эти страны, в том числе и западные, переживают за ситуацию на Корейском полуострове и желают восстановления стабильности, то им следует решительно высказаться по поводу этой серьезной угрозы миру и стабильности и потребовать от Соединенных Штатов немедленно прекратить свои военные провокации против Корейской Народно-Демократической Республики.

Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, со своей стороны, следует задаться вопросом по поводу совместных военных учений Соединенных Штатов, вместо того чтобы квалифицировать законное осуществление Корейской Народно-Демократической Республикой своего права на самооборону как угрозу международному миру. Резолюции против Корейской Народно-Демократической Республики, оркестрованные Соединенными Штатами и их сторонниками, не имеют правового основания. В Уставе Организации Объединенных Наций или в других соответствующих международно-правовых документах нет положений или статей, определяющих ядерные испытания, запуски спутников или испытательные пуски ракет как незаконный акт, который подрывает глобальный мир и безопасность. Если же это так, то сначала следует поставить вопрос в отношении ядерного шантажа Соединенных Штатов против Корейской Народно-Демократической Республики и масштабных военных учений, направленных против Корейской Народно-Демократической Республики. Однако Совет Безопасности никогда не говорил ни единого слова о такой серьезной угрозе миру и безопасности и закрывал глаза на многочисленные ядерные и ракетные испытания и запуски спутников, осуществляемые другими странами, в том числе Соединенными Штатами. Это крайнее проявление двойных стандартов, применяемых Советом Безопасности.

Корейская Народно-Демократическая Республика тверда в своей решимости и далее усиливать свой оборонный потенциал, центральным элементом которого является ядерное сдерживание, с тем чтобы положить конец опасности ядерной войны, создаваемой Соединенными Штатами.

Южной Корее следует воздерживаться от сотрудничества с внешними силами с целью усилить международное давление на Корейскую Народно-Демократическую Республику и от изобретения новых и бессмысленных аргументов в попытках искусственно привязать участие Корейской Народно-Демократической Республики к инциденту, произошедшему в Азии. Японии не следует использовать это или пользоваться обострением ситуации на Корейском полуострове для достижения своей амбициозной цели милитаризации и внешней экспансии.

Моя делегация также решительно не согласна с нелепой и абсурдной логикой представителя Соединенных Штатов Америки, по мнению которого об обычных мерах самообороны следует уведомлять заранее. Мы также выступаем против обсуждения этого предмета, который связан с двусторонними вопросами, на Конференции по разоружению.

Председатель: Слово предоставляется представителю Республики Корея.

Г-н Ким Ин Чхоль (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я извиняюсь за то, что прошу слова, но я хотел пролить свет на некоторые факты и отреагировать на заявление Корейской Народно-Демократической Республики.

Во-первых, система THAAD является чисто оборонительной мерой, и это единственная оборонительная мера, которую мы можем принять, столкнувшись с массированной угрозой, которую создает Северная Корея. В сокращении THAAD буква «Т» означает «терминальный участок»: мы уверены, что она не создает никаких проблем для нынешней ситуации в более широком контексте.

Во-вторых, нынешние военные учения, проводимые в этом месяце, носят оборонительный и транспарентный характер. Два члена, представленные в этом зале, наблюдают за ними, и еще несколько членов принимают участие в этих учениях. Нет совершенно никакого смысла в том, чтобы все эти члены имели намерение напасть на Северную Корею. С другой стороны, позвольте мне пояснить: Северная Корея в течение всего года – более восьми месяцев в году – проводит военные учения с полной тотальной мобилизацией, включая их гражданское население.

Что касается заявления Корейской Народно-Демократической Республики, то мы устали слушать их заявления, которые проистекают из их коллективного бреда, порожденного режимом террора в Пхеньяне. Правда очевидна, если вы потрудитесь на нее взглянуть. Я говорю, что это «коллективный бред», потому что они отказываются взглянуть на правду. Правда в том, что безопасность повышается не за счет попыток напугать или угрожать, а путем обретения друзей. Как это неоднократно признает Северная Корея, они находятся в изоляции и никто в международном сообществе не пытается им помочь. Они это знают. И в связи с этим, поскольку они это знают, я вновь настоятельно призываю Корейскую Народно-Демократическую Республику изменить свой неправильный расчет и попытаться обрести друзей в международном сообществе.

Председатель: Благодарю представителя Республики Корея за его выступление и предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прошу прощения за то, что вновь беру слово, но я считаю, что мне нужно сказать кое-что в ответ на замечания представителя Корейской Народно-Демократической Республики.

Я не собираюсь говорить о военных учениях, поскольку я уже делал это, и посол Республики Корея также очень красноречиво разъяснил их характер. Позвольте мне лишь сказать, что Корейская Народно-Демократическая Республика продолжает настаивать на том, что резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций являются незаконными. Резолюции Совета Безопасности, как это известно почти всем в этом зале, являются нормами международного права, и я рекомендую представителю Корейской Народно-Демократической Республики прежде всего почитать Устав Организации Объединенных Наций.

Сегодня мы видели, как ряд стран – из различных регионов – выразили свое осуждение по поводу этих пусков баллистических ракет. Я думаю, что Корейской Народно-Демократической Республике должно быть ясно, что она является изгоем. Она в изоляции. Она нарушает многочисленные резолюции Совета Безопасности, и страны, представленные в этом зале, не собираются оставаться в стороне и позволять Корейской Народно-Демократической Республике нарушать нормы международного права. Именно поэтому сегодня мы слышали, что многие страны выступают против такого безрассудного поведения Корейской Народно-Демократической Республики. Только тогда, когда Корейская Народно-Демократическая Республика осознает, что она находится в изоляции, что если она хочет вернуть себе благосклонность международного сообщества, то наилучшее для нее решение заключается в выполнении своих обязательств, только тогда мы сможем двигаться вперед. А пока этого не произойдет, Северная Корея будет оставаться в изоляции вследствие своего провокационного и безрассудного поведения.

Председатель: Благодарю представителя Соединенных Штатов за его выступление.

Есть ли еще желающие выступить? Представитель Корейской Народно-Демократической Республики, вам слово.

Г-н Чжу Ён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мою делегацию также не интересуют бессмысленные и нелепые аргументы, выдвинутые Южной Кореей. Южной Корее было бы лучше сосредоточиться на наведении порядка внутри страны в связи с разразившимся недавно политическим скандалом, а не обвинять других в принятии мер самообороны.

Корейская Народно-Демократическая Республика остается непоколебимой в своей воле и решимости всячески укреплять свой военный потенциал самообороны, пока Соединенные Штаты не откажутся от своей враждебной политики в отношении Корейской Народно-Демократической Республики. Именно Соединенные Штаты вынудили Корейскую Народно-Демократическую Республику обрести и укреплять потенциал ядерного сдерживания. Иными словами, в нынешней эскалации напряженности повинны враждебная политика Соединенных Штатов и репетиции ядерной войны, нацеленные против Корейской Народно-Демократической Республики.

Совместные военные учения у дверей Корейской Народно-Демократической Республики являются вопиющим ущемлением суверенитета Корейской Народно-Демократической Республики и являются открытыми провокациями. Соединенные Штаты открыто объявили о том, что в этом году совместные военные учения будут включать репетиции для более детальной разработки четырехмерной операции по упреждающему нападению на Корейскую Народно-Демократическую Республику с помощью высокоточных ударных средств. Это свидетельствует о том, что учения имеют не оборонную направленность. Сегодняшняя серьезная ситуация доказывает, что Корейская Народно-Демократическая Республика сделала правильный выбор в пользу укрепления своего оборонного потенциала.

Соединенные Штаты также пользуются своим положением привилегированного государства в Организации Объединенных Наций для злоупотребления международными инструментами и организациями в качестве средства для достижения своих зловещих политических целей. Наглядным примером тому служит то, как Соединенные Штаты манипулируют Советом Безопасности Организации Объединенных Наций для фабрикации необоснованных обвинений и незаконных резолюций в отношении Корейской Народно-Демократической Республики. В феврале Соединенные Штаты произвели испытательный пуск межконтинентальной баллистической ракеты дальностью более 10 000 км с атомной подводной лодки. Однако Совет Безопасности, вместо того чтобы поставить вопрос в отношении этого испытательного пуска, хранил молчание по этому поводу. Такие двойные стандарты нетерпимы.

Поскольку Секретариат Организации Объединенных Наций не представил четких разъяснений по правовым основаниям для санкционных резолюций, принятых против Корейской Народно-Демократической Республики в связи с ее ядерными испытаниями и испытательными пусками ракет, Корейская Народно-Демократическая Республика предложила провести международный форум для публичного обсуждения правовых оснований для санкционных резолюций против Корейской Народно-Демократической Республики. Совету Безопасности не следует отворачиваться от этого предложения, и ему следует надлежащим образом заняться вопросом о принципе беспристрастности и международной справедливости.

Председатель: Прежде чем я предоставлю слово представителю Перу, я хотел бы попросить воздерживаться в выступлениях от обсуждения проблематики двусторонних отношений, а тем более внутриполитических вопросов в тех или иных государствах.

Слово предоставляется представителю Перу.

Г-жа Масана Гарсия (Перу) (*говорит по-испански*): Позвольте уточнить пару моментов в ответ на выступление делегата Корейской Народно-Демократической Республики. По его словам, эта ситуация может перерасти в ядерную войну в регионе, и данный форум – неподходящее место для обсуждения двустороннего вопроса. Возможно, он прав в том, что данный вопрос носит двусторонний характер, однако он имеет глобальные последствия, и моя страна, в частности, чрезвычайно обеспокоена по этому поводу, именно поэтому вчера было опубликовано зачитанное мною коммюнике; я хотела бы сказать г-ну делегату, что все страны мира глубоко обеспокоены этой ситуацией и что данный форум как нельзя лучше подходит для обсуждения вопроса на многосторонней основе.

Председатель: Я благодарю представителя Перу за ее выступление и предоставляю слово представителю Испании.

Г-н Горголас (Испания) (*говорит по-испански*): Испания хотела бы присоединиться к заявлению Европейского союза, в котором он осудил испытания баллистических ракет, проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой. Мы также хотели бы напомнить о словах, которые выбиты в бронзе на двери этого самого зала и приведены на латыни, служившей раньше языком взаимного общения народов. В наше время мало кто изучает латынь и знает, что здесь написано. На левой части двери говорится о мирном разрешении международных споров. Для того чтобы отстоять свою позицию, не нужно прибегать к силе; достаточно выразить все необходимое словами. У нас есть судьи, есть международное право, находящее в наши дни отражение в резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. На правой части написано, что только варвары прибегают к силе в попытке навязать свои позиции. Цивилизованные нации миролюбивы и стремятся к сохранению мира. Именно эту мысль хотелось бы вновь повторить спустя столетия после того, как ее сформулировал Васкес де Менчака.

Председатель: Я благодарю представителя Испании за его выступление.

Есть ли еще желающие выступить? Я не вижу таковых.

Завершая наше сегодняшнее заседание, я хочу поздравить всех женщин, которые сегодня собрались здесь, в этом зале, с приближающимся Международным днем 8 марта и пожелать им счастья, здоровья, успехов, благополучия и всего самого лучшего.

На этом завершаем нашу работу на сегодня. Следующее пленарное заседание состоится во вторник, 14 марта, в 10 часов утра. Я также напоминаю, что в пятницу, 10 марта, в 10 часов утра я намерен созвать в этом зале неофициальные консультации по распространенному вчера обновленному российскому предложению по программе работы Конференции по разоружению.

На этом объявляю заседание закрытым.

Заседание закрывается в 11 ч. 45 м.